

目 录

前言

第一部分 与释迦牟尼创立佛教有关的成语

- | | |
|-------------|---------------------|
| 1 半途出家 /2 | 9 沿门托钵 /15 |
| 2 大彻大悟 /6 | 10 不看僧面看佛面 /16 |
| 3 混世魔王 /8 | 11 五蕴皆空 /16 |
| 4 群魔乱舞 /9 | 12 邪魔外道 /17 |
| 5 病魔缠身 /9 | 13 聚沙成塔 /18 |
| 6 妖魔鬼怪 /10 | 14 救人一命 胜造七级浮屠 /21 |
| 7 顶礼膜拜 /10 | 15 象牙之塔 /23 |
| 8 善男信女 /12 | |

第二部分 与原始佛教的教义理论有关的成语

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 16 生老病死 /27 | 20 苦海无边 回头是岸 /31 |
| 17 愁眉苦脸 /28 | 21 一尘不染 /32 |
| 18 指点迷津 /30 | 22 勇猛精进 /32 |
| 19 一佛出世 二佛涅槃 /31 | 23 香象渡河 /34 |

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 24 道高一尺 魔高一丈/35 | 40 劫后余生/49 |
| 25 百尺竿头 更进一步/35 | 41 拔舌地狱/49 |
| 26 香火因缘/36 | 42 人间地狱/50 |
| 27 无明业火/38 | 43 牛头阿旁/51 |
| 28 无缘无故/39 | 44 牛头马面/52 |
| 29 一面之缘/40 | 45 牛鬼蛇神/53 |
| 30 痴心妄想/40 | 46 笑面夜叉/53 |
| 31 一生一世/40 | 47 刀山剑树/54 |
| 32 三生有幸/41 | 48 刀山火海/55 |
| 33 两世为人/42 | 49 报应不爽/55 |
| 34 生生世世/42 | 50 因果报应/56 |
| 35 恍如隔世/43 | 51 善有善报 恶有恶报/57 |
| 36 万劫不复/44 | 52 前因后果/57 |
| 37 三灾八难/46 | 53 如影随形/57 |
| 38 在劫难逃/48 | 54 种瓜得瓜 种豆得豆/58 |
| 39 生关死劫/48 | 55 自作自受/59 |

第三部分 与部派佛教有关的成语

- | | |
|------------|------------|
| 56 步步莲花/62 | 63 神通广大/67 |
| 57 惟我独尊/63 | 64 大显神通/67 |
| 58 河东狮吼/64 | 65 各显神通/68 |
| 59 佛眼相看/65 | 66 心到佛知/69 |
| 60 独具慧眼/65 | 67 现身说法/69 |
| 61 肉眼愚眉/66 | 68 执迷不悟/69 |
| 62 凡夫肉眼/66 | |

第四部分 与大乘佛教有关的成语

- | | |
|------------|------------|
| 69 不可限量/73 | 73 在家出家/79 |
| 79 拣佛烧香/74 | 74 空空如也/81 |
| 71 自身难保/75 | 75 四大皆空/82 |
| 72 救苦救难/76 | |

第五部分 与密教有关的成语

- | | |
|------------|-----------------|
| 76 醍醐灌顶/87 | 78 方便之门/89 |
| 77 如饮醍醐/89 | 79 与人方便,自己方便/90 |

第六部分 与汉代佛教有关的成语

- | | |
|-----------------|-------------|
| 80 泥塑木雕/91 | 86 不拘小节/98 |
| 81 佛是金妆,人是衣装/92 | 87 少见多怪/99 |
| 82 佛面刮金/93 | 88 一手遮天/101 |
| 83 火树银花/93 | 89 对牛弹琴/101 |
| 84 出污泥而不染/95 | 90 自然而然/102 |
| 85 拨云见日/97 | |

第七部分 与魏、晋时代佛教有关的成语

- | | |
|-------------|-------------------|
| 91 看破红尘/103 | 98 世外桃源/109 |
| 92 凡夫俗子/104 | 99 嚼饭喂人/111 |
| 93 标新立异/105 | 100 镜花水月/112 |
| 94 超然物外/107 | 101 七情六欲/113 |
| 95 超世拔俗/107 | 102 遁入空门/114 |
| 96 现世现报/108 | 103 顽石点头/115 |
| 97 冤冤相报/109 | 104 放下屠刀,立地成佛/116 |

105 重新做人/117

第八部分 与南北朝佛教有关的成语

- | | |
|--------------|---------------|
| 106 超凡入圣/118 | 114 冠绝一时/127 |
| 107 改邪归正/120 | 115 哼哈二将/128 |
| 108 空谷传声/120 | 116 真相大白/129 |
| 109 无遮大会/121 | 117 驴鸣犬吠/130 |
| 110 画龙点睛/122 | 118 坠茵落溷/131 |
| 111 天上麒麟/124 | 119 人死如灯灭/132 |
| 112 户限为穿/125 | 120 越鳧楚乙/133 |
| 113 纶音佛语/126 | |

第九部分 与隋、唐时代佛教有关的成语

- (一) 与佛教国家化和僧人自我管理机构有关的成语
- | | |
|-----------------|------------------|
| 121 三教九流/135 | 133 一把钥匙开一把锁/148 |
| 122 仙露明珠/137 | 134 不可理喻/148 |
| 123 改头换面/140 | 135 光怪陆离/149 |
| 124 郊寒岛瘦/141 | 136 情同骨肉/149 |
| 125 非亲非故/142 | 137 至理名言/150 |
| 126 冰魂雪魄/143 | 138 三头六臂/151 |
| 127 一字师/143 | 139 鲁鱼亥豕/152 |
| 128 千差万别/145 | 140 引火烧身/153 |
| 129 水泄不通/146 | 141 大海捞针/153 |
| 130 火烧眉毛/146 | 142 后会无期/153 |
| 131 张公吃酒李公醉/147 | 143 守口如瓶/154 |
| 132 不识抬举/147 | 144 黄花晚节/154 |
| | 145 逆水行舟/154 |
| | 146 沙里淘金/155 |

- 147 雪中送炭/155
- 148 枯木逢春/155
- 149 无风起浪/156
- 150 福慧双修/157
- 151 雁行鱼贯/157
- (二) 与佛教成为社会普遍信仰有关的成语**
- 152 诗情画意/158
- 153 山光水色/159
- 154 今愁古恨/160
- 155 古井无波/160
- 156 一弹指顷/161
- 157 长斋绣佛/162
- 158 发人深省/163
- 159 饭后钟/163
- 160 暮鼓晨钟/165
- 161 耳边风/165
- 162 万籁俱寂/166
- 163 抛砖引玉/167
- 164 孤云野鹤/167
- 165 非杨即墨/168
- 166 入主出奴/169
- 167 语焉不详/169
- 168 坐井观天/170
- 169 不塞不流 不止不行/170
- 170 无与伦比/171
- 171 不可收拾/172
- 172 火伞高张/172
- 173 深居简出/173
- 174 一落千丈/173
- (三) 与隋、唐时代佛教艺术有关的成语**
- 175 金刚怒目/174
- 176 见钱眼开/175
- 177 虾兵蟹将/177
- 178 火眼金睛/178
- 179 紧箍咒/179
- 180 道貌岸然/179
- 181 寸步难行/180
- 182 骨瘦如柴/180
- 183 心猿意马/180
- 184 千辛万苦/181
- 185 摇头摆尾/181
- 186 单枪匹马/182
- 187 狗急跳墙/182
- 188 笔底春风/182
- 189 痴人说梦/183
- 190 梦中说梦/184
- (四) 与汉地佛教宗派有关的成语**
- 191 衣钵相传/185
- 192 开山祖师/187
- 193 极乐世界/189
- 194 送佛送到西天/191



- 195 功德圆满/191
196 功德无量/192
197 乐善好施/193
198 大吹法螺/194
199 大吹大擂/194
200 老僧入定/195
201 得其三昧/196
202 游戏三昧/197
203 心心相印/197
204 破颜微笑/198
205 拈花微笑/199
206 苦口婆心/200
207 面壁功深/200
208 立雪求道/202
209 敲骨吸髓/203
210 本来面目/204
211 叶落归根/207
212 骑驴觅驴/208
213 口头禅/208
214 当头一棒/209
215 当头棒喝/210
216 单刀直入/211
217 不知好歹/211
218 指东话西/212
219 四面八方/212
220 头上安头/212
221 装模作样/213
222 话不投机/213
223 打破玄关/214
224 闭关自守/215
225 解铃还须系铃人/216
226 心病还须心药医/217
227 佛头着粪/218
228 一念之差/219
229 大千世界/220
230 花花世界/222
231 一朝被蛇咬,三年怕草
绳/222
232 六根清净/225
233 雁塔题名/225
234 指雁为羹/226
235 东涂西抹/227
236 清规戒律/228
237 含血喷人/230
238 竹报平安/231
239 做一日和尚撞一日钟/232
240 僧多粥少/233
241 药石之言/234
242 佛口蛇心/234
- (五)与汉译佛经有关的成语
- 243 远来的和尚好念经/236
244 芸芸众生/239
245 森罗万象/245
246 空中楼阁/247

- | | | | |
|-----|----------|-----|----------|
| 247 | 一相情愿/248 | 270 | 天女散花/264 |
| 248 | 悬驼就石/248 | 271 | 不可思议/266 |
| 249 | 石沉大海/249 | 272 | 不二法门/266 |
| 250 | 防意如城/249 | 273 | 念念不忘/267 |
| 251 | 钻冰求酥/250 | 274 | 昙花一现/267 |
| 252 | 宝山空回/250 | 275 | 不知不觉/269 |
| 253 | 半信半疑/251 | 276 | 面授机宜/269 |
| 254 | 飞蛾投火/251 | 277 | 一箭之地/271 |
| 255 | 天花乱坠/252 | 278 | 国色天香/271 |
| 256 | 忍无可忍/253 | 279 | 五体投地/272 |
| 257 | 不即不离/254 | 280 | 认贼为子/273 |
| 258 | 心花怒放/254 | 281 | 想入非非/274 |
| 259 | 灰飞烟灭/255 | 282 | 炊沙成饭/275 |
| 260 | 细水长流/255 | 283 | 味同嚼蜡/276 |
| 261 | 梦幻泡影/256 | 284 | 一丝不挂/276 |
| 262 | 恒河沙数/258 | 285 | 得未曾有/276 |
| 263 | 香花供养/259 | 286 | 泉獍之心/278 |
| 264 | 皆大欢喜/259 | 287 | 龟毛兔角/279 |
| 265 | 心无挂碍/260 | 288 | 恍然大悟/279 |
| 266 | 苦中作乐/260 | 289 | 冤家债主/281 |
| 267 | 辩才无碍/261 | 290 | 一心一意/282 |
| 268 | 屠所牛羊/261 | 291 | 掌上明珠/282 |
| 269 | 盲人摸象/263 | | |

第十部分 与五代十国时期佛教有关的成语

- | | | | |
|-----|------------|-----|----------|
| 292 | 庄严宝像/284 | 294 | 脚踏实地/288 |
| 293 | 大肚子弥勒佛/287 | 295 | 打草惊蛇/288 |

- 296 飞针走线/289
297 锦上添花/289
298 点铁成金/290
299 闭门造车/290

第十一部分 与宋代佛教有关的成语

- (一) 与宋代佛教普及有关的成语
- 300 一动不如一静/292
301 求人不如求己/294
302 急来抱佛脚/295
303 倚裳连袂/295
304 以手加额/296
305 庐山真面/297
306 门外汉/297
307 舍辛茹苦/298
308 无佛处称尊/298
309 粗茶淡饭/299
310 一瓣心香/300
311 急流勇退/301
312 一波三折/302
313 惊蛇入草/303
314 万家生佛/304
- 320 抖擞精神/307
321 狮子搏兔/307
322 鹦鹉学舌/308
323 作茧自缚/309
324 鸦雀无声/309
325 逢场作戏/310
326 韩卢逐块/311
327 饥不择食/312
328 君子一言，快马一鞭/312
329 六耳不传/313
330 磨砖作镜/314
331 泥牛入海/315
332 弄巧成拙/316
333 雪上加霜/316
334 一口吸尽西江水/316
335 安身立命/317
336 钻故纸堆/318
337 家破人亡/319
338 电光石火/320
339 隔靴搔痒/320
340 弓折刀尽/321
341 獠入布袋/322
342 鉴貌辨色/323
- (二) 与宋代佛书有关的成语
- 315 无穷无尽/304
316 洪炉点雪/305
317 披毛戴角/305
318 贼去关门/306
319 头重脚轻/306

- 343 七颠八倒/323
344 杀人不眨眼/324
345 自由自在/324
346 好事不出门,恶事行千里/325
347 水到渠成/326
348 成家立业/326
349 上天无路,入地无门/326
350 白璧无瑕/327
351 臭肉来蝇/328
352 拂袖而去/328
353 女大十八变/329
354 手忙脚乱/330
355 因风吹火/331
356 张三李四/331
357 呵佛骂祖/332
358 横三竖四/333
359 见兔放鹰/333
360 街头巷尾/334
361 千奇百怪/334
362 忍俊不禁/335
363 随高就低/335
364 方木圆孔/335
365 攒花簇锦/336
366 灰头土面/336
367 驴前马后/337
368 上无片瓦,下无立锥之地/338
369 寻行数墨/338
370 斩钉截铁/339
371 半斤八两/339
372 信手拈来/340
373 藏头露尾/340
374 打成一片/341
375 家丑不可外扬/341
376 明知故犯/342
377 七零八落/342
378 拖泥带水/343
379 游山玩水/343
380 拾人涕唾/344
381 众口难调/344
382 做贼心虚/345
383 恶语伤人/345
384 胡言乱语/345
385 将错就错/346
386 前言不搭后语/346
387 看风使帆/347
388 雁过长空/347
389 不可言宣/348
390 千了百当/348
391 时丰道泰/348
392 摇头晃脑/349
393 依草附木/349
394 有口皆碑/350



- 395 只重衣衫不重人/351
396 当面错过/351
397 见怪不怪/352
398 逍遥自在/352
399 一刀两断/353
400 八字没一撇/354
401 春寒料峭/354
402 人穷智短/355
403 瓮中之鳖/355
404 顶天立地/355
405 好肉剜疮/356
406 雷声大 雨点小/356
407 落花有意 流水无情/357
408 你死我活/357
409 七手八脚/357
410 水涨船高/358
411 胸无点墨/358
412 钻冰觅火/359
413 独一无二/360
414 乌焉成马/360
415 自欺欺人/360
416 一笑置之/361
417 无恶不作/361
418 细嚼慢咽/362
419 多口阿师/363
420 节外生枝/363
421 随方就圆/364
422 一了百了/364
423 重整旗鼓/364
424 换斗移星/365
425 不是冤家不聚头/365
426 过河拆桥/366
427 胡说乱道/366
428 七上八下/366
429 打退堂鼓/367
430 寸铁杀人/367
431 思前想后/368
432 横拖倒拽/368
433 同床异梦/369
434 离乡背井/369
435 装聋作哑/369
436 事出有因/370
437 忙里偷闲/370
438 身强力壮/371
439 千里迢迢/371
440 强中更有强中手/371
441 头头是道/372
442 抛头露面/372
443 冷言冷语/373



第十二部分 与辽、金、元佛教有关的成语

- | | |
|--------------|--------------|
| 444 再生父母/374 | 447 一往无前/377 |
| 445 冷若冰霜/377 | 448 和盘托出/378 |
| 446 将心比心/377 | 449 借花献佛/378 |

第十三部分 与明代佛教有关的成语

- | | |
|--------------|-------------------|
| 450 三姑六婆/380 | 458 羊毛出在羊身上/388 |
| 451 一笔勾销/381 | 459 不经一事,不长一智/390 |
| 452 众望所归/383 | 460 面面相觑/390 |
| 453 束装就道/384 | 461 浑身是口/390 |
| 454 降龙伏虎/384 | 462 一客不烦二主/391 |
| 455 丰干饶舌/385 | 463 竖起脊梁/391 |
| 456 人中狮子/386 | 464 日上三竿/392 |
| 457 风调雨顺/387 | |

第十四部分 与清代佛教有关的成语

- | | |
|--------------|--------------|
| 465 龙蛇混杂/393 | 466 无缘一面/397 |
|--------------|--------------|

索引



前 言

佛教是世界三大宗教之一,历史非常悠久,影响极为深广。自从佛教创立以来,至今已经延续了2500多年。它曾经广泛地辗转流传于印度、巴基斯坦、尼泊尔、阿富汗、中国、朝鲜、日本、越南、斯里兰卡、缅甸、泰国、老挝、柬埔寨等国家,蔚为大观;近代以来,又流传到欧洲和美洲。无论过去还是现在,佛教都是人类历史上令人瞩目的社会现象。

佛教的发祥地是四大文明古国之一的古印度(现尼泊尔境内)。公元前8世纪至公元前6世纪,在印度历史上叫做“列国时代”。在这个时期中,由于社会状况和阶级关系的急剧变动,出现了各种各样的思潮,形成了形形色色的教派。对于宇宙、社会和人生等等问题,当时有数以百计的不同见解,形成了“百家争鸣”的局面。在古印度“列国时代”的诸多教派之中,不论是居于统治地位的“婆罗门教”,还是反对“婆罗门教”的“沙门系统”各教派,甚至“顺世论”派,都仅仅局限于一个地区或一个时期,只有佛教发展成为声势赫赫的世界性宗教。在诸多因素中,语言对佛教的传播起了巨大作用。

佛教的创始人释迦牟尼具有极高的语言艺术,是一个十分出色的演说家。他善于运用通俗、朴素的文辞和生动、形象的比喻,采用

民间流传的故事,因事立说,寓理其中,娓娓道来,引人入胜。例如,为了抨击不合理的种姓分立制度,释迦牟尼曾经以“ 伊兰树”(一种气味恶臭的树)和“ 檀香树”设喻:“ 不观所生处,惟观于德行。有德之人,种姓有别,德行无异。犹如伊兰及旃檀木,俱能出火,热与光明,无有别异。”^①如此深入浅出、生动活泼的议论,确实具有很强的说服力,容易被人们接受。当时的很多人,包括曾经信奉其他教派的人,听了释迦牟尼的宣讲以后,对他的说教十分折服,纷纷皈依了佛教。

从公元前 6 世纪末到公元 13 世纪初,佛教在印度流传了 1800 多年。纵观印度的佛教历史,可以划分为四个时期。(一)从公元前 6 世纪末到公元前 4 世纪中叶,叫做“ 原始佛教”时期。这是释迦牟尼创立佛教以及他与弟子们传播佛教的时期。(二)从公元前 4 世纪中叶以后到公元 1 世纪,叫做“ 部派佛教”时期。在这个时期中,印度佛教先分裂为“ 上座部”与“ 大众部”两个部分,继而,每个部分又分化出许多不同的派别,统称为“ 部派佛教”。(三)从公元 1 世纪到 7 世纪,叫做“ 大乘佛教”时期。在这个时期中,一些以佛塔崇拜为中心而团结起来的在家信徒以及一部分要求改革的僧人,认为自己是“ 大根器人”,能够普度众生,所以美称自己这一派为“ 大乘”;认为“ 部派佛教”是“ 小根器人”,只能超度修行者个人,所以贬称他们为“ 小乘”。(四)公元 7 世纪以后,叫做“ 密教”时期。在这个时期中,佛教吸收了婆罗门教的一些因素,并逐渐与古印度的民间习俗、民间信仰结合,演化为独具特色的“ 密教”。

从公元 11 世纪开始,中亚的“ 伽色尼王朝”和“ 廓尔王朝”不断入侵印度,到公元 12 世纪末的时候,他们已经控制了整个北印度。伽色尼王和廓尔王对佛教采取了镇压政策,使印度佛教受到了致命的打击。这是印度佛教溃灭的外部原因。就其内部原因来说,印度佛教繁琐的思辨方式、浓厚的经院气息,实在是无法对更多的人产生

吸引力了。

公元 13 世纪初 ,印度境内的佛教寺院已经被破坏殆尽 ,僧人也逃散净尽。但是 ,由于以往历代的传播 ,各个佛教流派、各种佛教学说 ,仍然在亚洲的其他国家中继续发生影响。

约在公元 1 世纪——我国的两汉交替时期 ,佛教由印度经过西城传入汉土 ,比基督教与伊斯兰教的传入要早 600 多年。佛教的传入 ,不仅对我国的政治生活与经济生活产生了巨大的影响 ,而且广泛地渗透到社会生活的各个方面 ,在文学、哲学、音乐、舞蹈、绘画、雕塑、建筑等方面 ,都产生了深刻的影响。

佛教在汉地的发展过程 ,也可以划分为四个时期 (一)东汉和三国时代 ,是佛教初入汉土时期。在这个时期中 ,佛教依附于“ 黄老之学 ”而存在 ,在皇室宫廷的狭小天地里面 ,十分微弱地流传着 ,非常缓慢地发展着。(二)魏、晋和南北朝时代 ,是佛教的发展时期。在这个时期中 ,佛教越来越显现出独立的品格。魏、晋时代 ,佛教与“ 玄学 ”合流 ,大乘佛教的“ 般若学 ”借“ 玄学 ”之风繁盛起来 ;东晋、十六国时代 ,出现了汉地佛教的第一个高潮 ;“ 六家七宗 ”的纷争就发生在这个时代 ;南北朝时代 ,佛教又获得了进一步的发展。(三)隋、唐时代 ,是佛教全面成熟的鼎盛时期。在这个时期中 ,国家管理僧众的组织机构建立并稳定了 ,僧人自我管理的组织机构也完善了 ;佛教成为社会的普遍信仰 ,传播手段越来越成熟、越来越多样化了 ;佛教艺术空前发达 ,佛教宗派全部成立了 ,佛教经典的翻译基本完成了。(四)从宋代开始 ,汉传佛教出现了两种趋势 :一方面 ,更加深入地渗透、更加广泛地传播 ;另一方面 ,呈现出“ 烂熟 ”以后的衰微之势。

总的看来 ,与其他地方的佛教相比较 ,汉传佛教的独立性最高。佛教自从离开印度本土以后 ,以在汉地的发展最为充分。它与汉地的固有文化互相渗透、融合 ,形成了独特的文化模式 ,既不同于印度

佛教的本来面目,也不同于汉民族的整体文化面目。这是汉传佛教的最大特色。

语言是文化的载体,词汇是文化的积淀。作为一种曾经几乎成为我国全民信仰的佛教,纵达 2000 个春夏秋冬,横及大河上下、长城内外,在汉语词汇系统方面留下了极其丰富的文化积淀。今天我们使用的很多常用词,诸如“信心”、“导师”、“习气”、“心地”、“方便”、“烦恼”、“实际”、“障碍”、“世界”、“功课”、“作业”、“一刹那”、“命根子”……都曾经是佛教名词。不少富有生命力的歇后语和俚语,诸如“泥菩萨过江——自身难保”、“丈二金刚——摸不着头脑”、“老虎戴佛珠——假充大善人”、“做一天和尚撞一天钟”、“远来的和尚好念经”、“一个和尚挑水吃,两个和尚抬水吃,三个和尚没水吃”……都是佛教信仰民俗化的产物。

汉语成语,是经过千锤百炼而形成的汉语词汇中的精华,是汉语词汇宝库中的明珠。在璀璨夺目的汉语成语群中,有 500 余条与佛教有关,这不能不说是一种十分重要的语言现象。

剖析这许多佛教成语,可以看出:有些成语出自佛教的教义理论,例如“三灾八难”和“生老病死”,就是佛教对于宇宙、人生的解释;有些成语源于佛教的修持实践,例如“老僧入定”和“面壁功深”,就反映了僧人修习禅定的情况;有些成语是佛教典籍之中的名词、术语,例如“梦幻泡影”和“皆大欢喜”,就出自在汉地极有影响的《金刚经》中;有些成语是汉地佛书里面的典故,例如“对牛弹琴”和“少见多怪”,就出自我国最早的佛教论著《牟子理惑论》;有些成语反映了印度佛教的状貌,例如“沿门托钵”是原始佛教时期比丘的生活方式;“醍醐灌顶”是密教的一种仪式;有些成语记录了汉地僧人的经历,例如“顽石点头”和“立雪求道”都记录了高僧们的事迹;有些成语是古代印度人的日常用语,例如“一箭之地”是古印度的一种长度单位;“一弹指顷”是古印度的一种时间单位;有些成语是汉地佛教

信徒的接机论禅之句,例如“自作自受”和“七颠八倒”,都是禅宗大师的禅语。凡此种种,可谓琳琅满目,妙趣横生。

通过上面的例证,不难得出这样的结论:佛教成语,是梵汉文化合璧的产物。有些联合结构的成语,一部分是汉地的传统词汇,一部分是来自印度的佛教名词,尤其能体现“梵语唐言打成一块”^②的特点。“逍遥自在”就是其中一个非常典型的例子:“逍遥”,是汉地固有词汇之一,形容优游自得的样子,《诗经·郑风》里面就有“河上乎逍遥”的句子。“自在”,是来自印度的佛教名词,表示心脱离了烦恼的束缚而通达无碍,《法华经》中就有“尽诸有结,心得自在”的经文。有的佛教成语,以梵文音译为主要组成部分,例如“深得三昧”,带有更多的印度风味;有的佛教成语,是汉地僧人的禅语,例如“半斤八两”,具有更多的中国特色。

当然,作为外来文化,佛教与汉地固有文化之间毕竟有一种很微妙的距离。因此,有些佛教成语失去了庄严的宗教意味而涂上了一层戏谑的色彩,诸如“借花献佛”、“拣佛烧香”、“大吹法螺”等等。另外,汉地最大的佛教宗派——“禅宗”,主张打破一切偶像、突破一切禁忌,禅僧们“呵佛骂祖”的风格,也是造成这种语言现象的原因之一。

①见《大庄严论》卷第7。②见《五灯会元》卷第20《龙门远禅师法嗣·给事冯楫居士》。

第一部分 与释迦牟尼创立佛教有关的成语

佛教的发祥地古印度,是世界四大文明古国之一。在我国汉代的史籍中,印度被称为“身毒”或“天竺”。“印度”这个译名,是唐代著名高僧玄奘首先提出来的,直至宋代以后才被普遍使用。

印度位于南亚次大陆,高峻的喜马拉雅山脉把它与亚洲的其它部分隔离开来,使它在地理上自成单位。古代印度人民就繁衍生息在这块土地上。公元前12世纪,雅利安人的一支游牧民,从中亚地区越过兴都库什山脉的开柏山口,来到印度河流域的旁遮普地区。经过激烈的战争,雅利安人用武力征服了当地的土著居民达罗毗荼人,在这里定居下来。雅利安人侵入以后,古印度迅速地完成了从原始社会向奴隶社会的演变,开始由部落向国家过渡。到公元前8世纪至公元前6世纪的时候,恒河流域的大多数部落已经基本完成了向国家的过渡,进入了印度历史上的“列国时代”。这个时代,北印度有大大小小30多个国家。佛教就是在这个时代创立的。